

Amor, Fortuna

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CXXIV (124)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Cantus
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi -

Altus
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi - -

Tenor
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te

Bassus
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi - -

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, measures 1 through 5. It features four vocal parts: Cantus (Soprano), Altus (Alto), Tenor, and Bassus. The music is in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: 'A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi -'. The Cantus part has a melisma on 'schi -' at the end of the line. The Altus part has a melisma on 'schi - -'. The Tenor part ends with 'te'. The Bassus part has a melisma on 'schi - -'.

10

va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'af - fli - gon sì, -

va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'af - fli - gon sì, M'af - fli -

schi - - va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'af -

va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'af - fli - gon

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 6 through 10. It continues the four vocal parts. The lyrics are: 'va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'af - fli - gon sì, -'. The Cantus part has a melisma on 'sì, -'. The Altus part has a melisma on 'sì, M'af - fli -'. The Tenor part has a melisma on 'schi - -'. The Bassus part has a melisma on 'M'af - fli - gon'.

15

20

- ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -

- gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - - tra ri -

fli - gon sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su

sì, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - - tra ri -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, measures 11 through 20. It continues the four vocal parts. The lyrics are: '- ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -'. The Cantus part has a melisma on 'sì, -'. The Altus part has a melisma on 'sì, M'af - fli -'. The Tenor part has a melisma on 'schi - -'. The Bassus part has a melisma on 'M'af - fli - gon'.

25

tra ri - va, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra
 ri - va, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
 l'al - tra ri - va, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra
 va, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra ri -

30 35

ri - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi
 tra ri - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug -
 ri - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug - ge'l cor; mi
 va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug - ge'l

40

strug - ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for -
 ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for -
 strug - ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con -
 cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to:

45 50

to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de
 to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol -
 for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol - ta S'a - di -
 for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol - ta S'a - di - ra,

55 60

la men-te stol - ta S'a - di - ra, on - de la men-te stol - ta Sa - di - ra, Et pian -
 ta S'a - di - ra, on - de la men-te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - ge; et
 - ra, on - de la men-te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - ge;
 on - de la men-te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - ge; et co-sì in

65

ge; et co-sì in pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va, et
 co-sì in pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va, et co-sì in pe - na
 et co-sì in pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va, et co-sì in
 pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va, et co-sì in pe - na

70

co-sì in pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va.
 mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va.
 pe - na mol - ta Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va.
 mol - ta Sem - pre con - vien Sem - pre con - vien che com - bat - tend - o vi - va.

Amor, Fortuna, et la mia mente, schiva
 di quel che vede e nel passato volta,
 m'affligon sì, ch'io porto alcuna volta
 invidia a quei che son su l'altra riva.
 Amor mi strugge 'l cor, Fortuna il priva
 d'ogni conforto, onde la mente stolta
 s'adira et piange: et così in pena molta
 sempre conven che combattendo viva.

Love, Fortune and my mind, shy of what
 it sees, turned to what is past, afflict me so,
 that I am envious now and then
 of those who have reached the other shore.
 Love torments my heart: Fortune removes
 all solace: so that my foolish mind
 annoys itself and weeps: and so in deep pain
 I often have to struggle with my life.

A.S. Kline ©2004, used with permission)